

New York City, New York

42 and Fessenden St. N.W. WASH. D.C.

(*Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն*)
(Name and Address of Church)

Թուական *10 Ապրիլ*
Date

Գերաշնորհ

S. *Արմէ Բրաուն* Սպիտակապոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

New York City, New York Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(*Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը*) Church Membership meeting took place
(Name of Church or Community)

17 Ապրիլ 1960 *Եկեղեցւոյս Արմէի* մէջ, ժամը *յ.ժ. 1* -ին
(*Թուականը*) (*Վայրը*) (Time)

Ճախագահութեամբ *S. Գրայն* մերկայութեամբ *63*
Under the presidency of in the presence of

Իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին *80*
Eligible church members according to the treasurer's account being

Մխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
The following officers have been elected

Ատենապետ *S. Արմէ Բրաուն* Ատենադպիր *Գ. Երան Զաւարեան*
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեան ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում, ✓
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Մխական կործուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում, ✓
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Մխական կործուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն, ✓
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր: ✓
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւաստւ անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	Երկու	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար		
		elected for		(Number of years)
1. <i>Աննա Ամբաստան Գրչու Քանե</i> ,	»	»	»	»
2. <i>Էջման Բեկչու Քանե</i> ,	»	»	»	»
3. <i>Համբար Կեռնու Քանե</i> ,	»	»	»	»
4. <i>Կեռն Կեռնու Քանե</i> ,	»	»	»	»
5. <i>Կեռն Կեռնու Քանե</i> ,	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

(Յայտ տոց. ժողովան ընտրուին Տեղեկագիրը հետեւեալ ձևով: Կարգուեցաւ իր օրակարգը):

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 Ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings.

Նախագահ *Գրչու Քանե* Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ *Կեռն* Ատենադպիր *Կեռն*
 Chairman Secretary

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով .—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

.....
.....
.....

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են .—
Number of social functions itemized activities

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք Ելք
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է Համայնական ժողովներու թիւը եղած է
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները .—
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ ՀԵՆԿԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է .— Մուտք' Ելք'
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են' իրենց ընտրութեան թուականներով .—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- 1. 4.
- 2. 5.
- 3. 6.

ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է Այրեր՝ Կանայք՝
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. —
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է Կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|---------|---------|
| 1. | 5. |
| 2. | 6. |
| 3. | 7. |
| 4. | 8. |

Դպրաց Դասին տարուան ելեւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ Ելք՝
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է թուականին:
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարուայ ընթացքին գումարած է ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1.
Members of Committee:

- | | |
|---------|---------|
| 2. | 6. |
| 3. | 7. |
| 4. | 8. |
| 5. | 9. |

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 — Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

Ե Կ Ե Ղ Ե Ց Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Դ Ի

PARISH COUNCIL OF

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի

CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ի Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն

STATISTICS

Ծ ու յ ի ս շ ը ջ անակի հայուքեան մօտաւոր քիւն է..... : Ի սկ մեր ծ ու յ ի շ ը ը անակին մէջ Հ ա յ ց . Ե կ ե ղ ե ց ո յ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն քիւն է մօտաւորապէս..... :
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ յ ու ն ե ց ա ծ ը ն դ հ ան ու ր հ ս ս ց է ն ե ր ու ք իւ ն է :
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ե ր կ յ տ ար ու ա ն ի ր աւ ա ս ու ա ն դ ամ ն ե ր ու ք իւ ը ե ղ ա ծ է :
Number of eligible church members for this year.

Ծ ի ս ա կ ա տ ար ու ք ի ն ն ե ր ու ք իւ ը ն ե ր կ յ տ ար ու յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն ե ղ ա ծ է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի ն ն ե ր : Պ ս ա կ ն ե ր : Թ ա ղ ու մ ն ե ր :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ յ Հ ո վ ի ն է
Pastor of Church

Ո ր ու ն հ ս ս ց է ն է Թ է լ
Address Tel.

Մ ե ր հ ո վ ի ը կ ս տ ար ա ծ է հ ե տ եւ ե ա կ գ ո Ր ծ ե ր ը ' ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ ե ր ու կ ար գ ի ն .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ թ ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա տ ը ն ե ր ը , ը ն տ ը ու ա ծ ք ու ա կ ա ն ի ն , հ ե տ եւ ե ա կ ն ե ր ն ե ն .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. 3.
- 2. 4.
- 5.

ՄԵԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Միսական Խորհուրդս ունեցած է ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year

Միսական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Միսական Խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—
Names and positions of Parish Council members:

Անուն	Պաշտօն	Ընտրուած	Ընտրուած (Date)	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1959	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ
Մարտիրոս	Քարտուղի	Ընտրուած	2/15/1960	Բնականիկ

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 5000.00 ԵՒ Ք \$ 5190.00
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Նւերմտից մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած Բնականիկ
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1.	3.
2.	4.

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — Շիրակի վարչարան (Երևան)
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 26 Երևան քուականին
Members of School Board elected Date

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. <u>Միսկ. Զարեհ Երզնկյան</u> | 4. <u>Միսկ. Բաբեկ Արեւիկյան</u> |
| 2. <u>" Եղիշյան Գրիգորյան</u> | 5. <u>" Արմեն Երզնկյան</u> |
| 3. <u>" Արմեն Զարեհյան</u> | 6. _____ |

Աշակերտութեան թիւն է 34 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Պր. Ա. Չառնիկի (Երևան)
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է — տուար: Շաբաթական դասի պահեր 4 Դասարաններ 2
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը Արմենյան և Արեւիկյան
Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 33 Դասարաններու թիւն է 9
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. —
Members of Sunday School Board:

- | | |
|---|----------------------------|
| <u>Միսկ. Կոստաս Բաբիկյան</u> | <u>Արեւիկյան</u> |
| <u>" Եղիշյան Երանդակ</u> | <u>Արմենյան և Զարեհյան</u> |
| Տեսուչին անունն է. — <u>Միսկ. Կոստաս Բաբիկյան</u> | |
| Name of Superintendent: | |

Ուսուցիչներն են. —
Teachers:

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| <u>Միսկ. Բաբիկ Բաբիկյան</u> | <u>Միսկ. Եղիշ Բաբիկյան</u> |
| <u>Միսկ. Կոստաս Բաբիկյան</u> | <u>" Արեւիկ Երանդակ</u> |
| <u>" Զարեհ Արեւիկյան</u> | <u>" Բաբիկ Արեւիկյան</u> |
| <u>" Արեւիկ Բաբիկյան</u> | |
| <u>Պր. Բաբիկ Երանդակ</u> | |
| <u>Միսկ. Եղիշ Երանդակ</u> | |

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Եկեղեցի Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 16 էջ
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 450 օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իրաւանչիւր քիւի ծախքն է 9400 Կը խմբագրուի Բ. Ե. Կոչար կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաքերթի ✓ բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով .—
Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Նախագահ Բ. Ե. Կոչար Միակամ Խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ Գ. Ե. Կոչար Ատենադպիր Բ. Ե. Կոչար
Chairman Secretary